

Información de Eventos

Febrero 2017

★Los eventos están sujetos a posibles cambios.
 Contacte con la oficina correspondiente antes de su visita.

Sáb. Febrero 4/18/25

Clase de japonés

にほんごくらぶ

HORA: 10:00am ~ 12:00am *Todos los sábados
LUGAR: Funakoshi Kominkan, 5-22-23 Funakoshi, Aki-ku
ACCESO: 7 min. a pie desde la estación de JR Kaitaichi.
COSTO: Gratis
INSCRIPCION: No se necesita
INFORMACION: Funakoshi Kominkan 082-823-4261



- Es una clase del idioma japonés para extranjeros que no comprenden bien japonés. Puede empezar el estudio poco a poco y llevar a sus amigos e hijos a la clase.
- Antes de participar, póngase en contacto con el Kominkan para confirmar la clase.

Festivales de Ostras



- ✿ Hiroshima es bien conocida como la mayor productora de ostras en Japón. El invierno es la mejor temporada para las ostras, por eso muchos festivales de ostras se llevan a cabo en diversos lugares de Hiroshima cada febrero. Puede comprar ostras frescas y también degustar diversos platos de ostras en los festivales. Tenga en cuenta que **la mayoría de los eventos terminarán cuando las ostras se agoten.**

Sábado 4 y domingo 5 Febrero

Feria de Alimentación en Hiroshima y Festival de Ostras

ひろしまフーズスタジアム ^{ふゆ} 冬の陣 ^{じん} ~ ^{ひろしまだい} 広島大牡蠣祭 ^{かきまつ} り ~

HORA: 10:00am – 4:00pm
LUGAR: Espacio abierto del antiguo estadio municipal de béisbol, Moto-machi, Naka-ku, ciudad de Hiroshima
ACCESO: Baje en Kamiya-cho-nishi ó en la parada del tranvía Genbaku Dome-mae.
PRECIO DE LA ENTRADA: gratis
INFORMACION: Comité Ejecutivo (RCC Radiodifusión) 082-222-1133
 ■ Puede disfrutar de las especialidades de la comida de invierno de Hiroshima en este festival.

Domingo 5 Febrero

Bazar de Caridad de Ostras en Hiroshima

^{ひろしま} 広島 ^{かき} 牡蠣 ^{チャリティ} チャリティ ^{バザール} バザール

HORA: Desde las 10:00am en adelante
LUGAR: En frente de los automóviles Volvo en Higashi Hiroshima, Deshio-cho, Minami-ku, ciudad de Hiroshima
ACCESO: Desde la parada del tranvía Minami Kuyakusho-mae (Línea N° 5), son a 10 min. a pie.
INFORMACION: Hiroshima-shi Gyogyo Kyodo Kumiai (Asociación Cooperativa de Pesca) 082-251-5221
 ■ Puede comprar ostras frescas y probar varios platos de ostras.

Domingo 5 Febrero**Festival de Ostras en Etajima** え じ ま し ま つ り
江田島市 カキ 祭**HORA:** 10:00am – 2:00pm**LUGAR:** Koyo Minato Koen (parque), ciudad de Etajima**ACCESO:** Suba a un ferry en el puerto de Hiroshima y baje en el puerto de Koyo (22 min. en ferry).
Está a 3 min. a pie desde allí.**INFORMACION:** Shoko Kanko Ka, Municipalidad de Etajima 0823-43-1644

■ Puede comprar ostras frescas y también probar varios platos de ostras.

Domingo 5 Febrero**Festival de Ostras en Ondo** お ん ど か き ま つ り
音戸 かきまつり**HORA:** Desde las 9:00 en adelante**LUGAR:** Aparcamiento cerca de Ondo Gyogyo Kyodo Kumiai (Asociación Cooperativa de Pesca),
Ondo-cho, ciudad de Kure**ACCESO:** Tome un autobús desde la estación de JR Kure (Línea JR Kure) y baje en Ondo Sanbashi (a 20 min. en autobús).**INFORMACION:** Ondo Gyogyo Kyodo Kumiai (Asociación Cooperativa de Pesca) 0823-52-2561

■ Puede comprar mariscos frescos y también probar varios platos de ostras.

Sábado 11 Febrero**Festival de Pesca (Suisan) en Kure** く れ す い き ん ま つ り
呉 水産まつり**HORA:** Desde las 10:00am en adelante**LUGAR:** Kure-shi Chuo Koen (Parque Central de Kure), ciudad de Kure**ACCESO:** A 10 min. a pie desde la estación JR Kure (Línea JR Kure).**INFORMACION:** Comité Ejecutivo 0823-25-3319**Sábado 11 y domingo 12 Febrero****Festival de Ostras en Miyajima** み や じ ま ま つ り
宮島 かき祭り**HORA:** 10:00am – 3:00pm**LUGAR:** Enfrente del muelle de Miyajima, Miyajima-cho, ciudad de Hatsukaichi**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (Línea JR Sanyo) ó en la parada del tranvía de
Miyajima (Hiroden línea Miyajima), y luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACION:** Miyajima Kanko Kyokai (Asociación de Turismo) 0829-44-2011■ Habrá actuaciones en el escenario de taiko (tambor tradicional japonés). Un ritual y kagami-biraki
(cortar un ornamento tradicional del año nuevo japonés, que consiste en 2 tortas redondas de arroz)
se llevarán a cabo el día 11.**Domingo 12 Febrero****Festival de Ostras en Ohno** お お の か き フ ェ ス テ ィ バ ル
大野 かきフェスティバル**HORA:** 9:30 am–3:30pm**LUGAR:** Regata de Miyajima (Miyajima Kyoteijo, pistas de carreras de lanchas motoras), ciudad de
Hatsukaichi**ACCESO:** A 8 min. a pie desde la estación JR Miyajimaguchi (Línea JR Sanyo).**INFORMACION:** Hatsukaichi Kanko Kyokai (Asociación de Turismo), Sucursal de Ohno 0829-30-3533

■ No hay aparcamiento en el lugar del evento, así que utilice el transporte público, por favor.

Domingo 12 Febrero**Festival de Ostras en Tahara** た は ら か き ま つ り
田原 かきまつり**HORA:** Desde las 9:00am en adelante

LUGAR: Enfrente de *Tahara Gyogyo Kyodo Kumiai* (Asociación Cooperativa de Pesca), Tahara, Ondo-cho, ciudad de Kure

ACCESO: Tome un autobús desde la estación de JR Kure (JR Línea Kure) y baje en Tahara Gyokyo-mae (a 40 min. en autobús).

INFORMACION: *Tahara Gyogyo Kyodo Kumiai* (Asociación Cooperativa de Pesca) 0823-52-2900

Domingo 19 Febrero

Mercado de Ostras かき 牡蠣 マルシェ

HORA: 9:00am – 3:00pm

LUGAR: En Hiroshima Minato Marché (espacio abierto entre la terminal este y oeste del puerto de Hiroshima), Minami-ku, ciudad de Hiroshima

ACCESO: Tome el tranvía Nº 1, 3 ó 5 hacia Hiroden Ujina ó Hiroshima-ko y baje en la última parada, Hiroshima-ko.

INFORMACION: Oficina de Hiroshima Minato Marché 082-255-6646

Domingo 19 Febrero

Festival de Takarajima Kurahashi たからじま 宝島 くらはしフェスティバル

HORA: 9:00am – 2:00pm

LUGAR: Alrededores de *Katsurahama Onsen Kan*, Kurahashi-cho, ciudad de Kure

ACCESO: Tome un autobús desde la estación de JR Kure (JR Línea Kure) y baje en Katsura-hama.

INFORMACION: Municipalidad de Kure, Sucursal de Kurahashi 0823-53-1111

Domingo 19 Febrero

Festival de Pesca (Suisan) en Saka-Cho さかちょうぎょきょうすいさん 坂町 漁協 水産 まつり チャリティバザール

HORA: Desde las 9:00am en adelante

LUGAR: Palty Fuji Saka (centro comercial), Heisei-gahama, Saka-cho, Aki-gun

ACCESO: A 3 min. a pie desde la estación de JR Saka (JR Línea Kure).

INFORMACION: *Saka-cho Gyogyo Kyodo Kumiai* (Asociación Cooperativa de Pesca) 082-885-0009

Domingo 26 Febrero

27° Festival de Pesca (Suisan) en Hiroshima だい かいひろしましすいさん 第27回 広島市 水産 まつり

HORA: 10:00am – 2:00pm

LUGAR: *Hiroshima-shi Suisan Shinko Center* (Centro de Promoción de Pesca y Productos Marinos), Shoko Center, Nishi-ku, ciudad de Hiroshima

ACCESO: ① Está a 20 min. a pie desde la estación JR Itsukaichi (JR Línea Sanyo).

② Desde la estación JR Hiroshima, tome un autobús hacia Shoko Center y baje en Inokuchi-shako (60 min. en autobús). Luego son 5 min. a pie desde allí.

INFORMACION: Sección de Productos Marinos (Suisan Ka) de la Municipalidad de Hiroshima 082-504-2252 (082-277-6609 en el día del evento)

Domingo 26 Febrero

Festival de Ostras en Hayase はやせ 早瀬 かきまつり

HORA: Desde las 8:30am en adelante

LUGAR: Espacio abierto enfrente de *la antigua Hayase Shogakko* (escuela primaria), Ondo-cho, ciudad de Kure

ACCESO: Tome un autobús desde la estación JR Kure (JR Línea Kure) y baje en Hayase Hoikusho-mae (son 35 min. en autobús)..

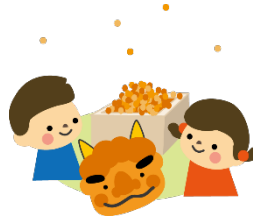
INFORMACION: *Hayase Gyogyo Kyodo Kumiai* (Asociación Cooperativa de Pesca) 0823-56-0470

Domingo 26 Febrero**Festival de Ostras en Yasuura**やすうら まつ
安浦 かき 祭り**HORA:** Desde las 10:00am en adelante**LUGAR:** Greenpia Setouchi, Yasuura-cho, ciudad de Kure**ACCESO:** A 8 min. en auto desde la estación JR Yasuura (JR Línea Kure).

◇ Hay un autobús gratuito desde la estación. Se requiere reservar por adelantado.

INFORMACION: Kaneda Suisan 0823-84-2018 ó 0823-84-5392

Greenpia Setouchi 0120-846-620 (gratis, 9:00am – 8:00pm)

Eventos en Hiroshima**Viernes 3 Febrero****Festival Setsubun-sai (Yaikagashi Shinji) en el Santuario Sumiyoshi**せつぶんさい やい か しんじ
節分祭 (焼 嗅 がし 神事)**HORA:** Desde las 2:00pm en adelante**LUGAR:** Santuario Sumiyoshi, Sumiyoshi-cho, Naka-ku**ACCESO:** ① Tome el autobús N° 24 y baje en Sumiyoshi-cho. Son 5 min. a pie desde allí.

② Tome los buses N° 3, 6, ó 10 y baje en Kako-machi. Son 3 min. a pie desde allí.

INFORMACION: Santuario Sumiyoshi 082-241-0104

■ Este es un ritual tradicional en el último día del invierno (víspera de la primavera), 3 de Febrero; Las asistentes femeninas (Miko) del Santuario, asarán 1000 cabezas de sardinas y el humo del ventilador con un gran abanico de papel sirve para ahuyentar a los malos espíritus.

Después del ritual, podrá llevar a casa una cabeza de sardina en una rama de acebo, que es el amuleto de la suerte del Setsubun (último día del invierno y víspera de la primavera). También se llevará a cabo el lanzamiento de judías (mamemaki).

Viernes 3 Febrero**Festival Setsubun-sai en el Santuario Gokoku**せつぶんさい ひろしまごこくじんじや
節分祭 (広島護国神社)**HORA:** Ritual: desde 3:30pm; Mamemaki (lanzamiento de judías): desde 4:00pm**LUGAR:** Santuario Gokoku, Moto-machi, Naka-ku, Hiroshima**ACCESO:** ① Desde la parada del tranvía Kamiya-cho-higashi o la estación central de autobuses de Hiroshima, son 8 min. a pie.

② Desde la estación JR Shin-Hakushima (Línea JR Sanyo), son 15 min. a pie.

INFORMACION: Santuario Gokoku 082-221-5590

■ Habrá un ritual, disparo de flechas y mame-maki (lanzamiento de judías) para la buena suerte.

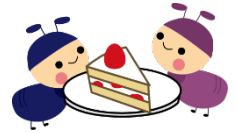
Domingo 5 y 19 Febrero**Mercado del Puerto de Hiroshima (Minato Marché)**

ひろしまみなとマルシェ

HORA: 9:00am – 3:00pm**LUGAR:** Espacio abierto entre las terminales este y oeste del puerto de Hiroshima, Minami-ku**ACCESO:** Tome el tranvía N° 1, 3 ó 5 hacia Hiroden Ujina ó el puerto de Hiroshima y baje en la última parada, puerto de Hiroshima.**INFORMACION:** Oficina de Hiroshima Minato Marché 082-255-6646

■ Puede comprar y probar verduras frescas locales y otros productos en el mercado.

■ Se celebrará un mercado de ostras el día 19 (consulte “festivales de ostras” para más información).

Domingo 19 Marzo**Maratón de Dulces en Hiroshima**ぜんこく スイーツマラソン in ひろしま
全国 スイーツマラソン in 広島**HORA:** 8:00am – 5:00pm**LUGAR:** Hiroshima Minato Koen (parque), Minami-ku**ACCESO:** Tome el tranvía Nº 1, 3 o 5 hacia el Puerto de Hiroshima y baje en la última parada, Puerto de Hiroshima.**COSTE DE PARTICIPACION:** ♦Estudiantes de preparatoria y mayores-¥6,000
♦Estudiantes de primaria, secundaria y menores-¥3,000**COMO SOLICITAR:** Las solicitudes se aceptan por internet.(consulte esta página (<http://www.sweets-marathon.jp>) para más información.)

Ultimo día para hacer las solicitudes – lunes 20 de febrero de 2017

✧ En el caso de que se hayan completado todas las plazas disponibles antes, el plazo de solicitud se cerrará antes del 20 de febrero.

INFORMACION: Oficina del Maratón de Dulces 03-6848-7284 (lunes. – viernes, 10:00am – 6:00pm)
HP: <http://www.sweets-marathon.jp>

■ Este es un evento en el que se puede disfrutar tanto de correr el maratón como de comer dulces. Se establecerán “estaciones dulces” en lugar de estaciones de agua en el recorrido del maratón. Puede comer tanto como quiera de diversos tipos de dulces de pequeño tamaño en cada estación. También habrá puestos de dulces y el mercado de Hiroshima Minato Marché.

Eventos en Miyajima**Viernes 3 Febrero****Festival Setsubun-sai en Miyajima**せつぶんさい
節分祭**HORA:** Desde las 11:00am en adelante**LUGAR:** Templo Daishoin, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) ó parada del tranvía de Miyajima (Tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACION:** Templo Daishoin 0829-44-0111■ Habrá un ritual y *mame-maki* (lanzamiento de judías) para la buena suerte.**Viernes 3 Febrero****Festival de Estrellas (Hoshi Matsuri) en el Templo Daiganji en Miyajima****(Ritual)** ほしまつ
星祭り**HORA:** Desde las 6:30pm en adelante**LUGAR:** Templo Daiganji, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) ó parada del tranvía de Miyajima (Tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACION:** Templo Daiganji 0829-44-0179**Domingo 5 Febrero****Festival Ju-san-mairi Kodomo Mame-maki (lanzamiento de judías)**じゅうさん
十三まい こどもまめまき
参り 子供豆まき**HORA:** Desde las 11:00am en adelante**LUGAR:** Templo Daisho, Miyajima**ACCESO:** Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) ó parada del tranvía de Miyajima (Tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.**INFORMACION:** Templo Daishoin 0829-44-0111

■ Los niños de 12 años que nacieron en el año del gallo (que es también este año en el Zodiaco)

Chino), lanzarán judías en un ritual mame-maki para rezar por la felicidad durante todo el año.

Sábado 11 y domingo 12 Febrero

33° Festival de Ostras de Miyajima

だい かいみやじま まつ
第33回 宮島 かき 祭り

HORA: 10:00am – 3:00pm

LUGAR: Enfrente del muelle de Miyajima, Miyajima-cho, ciudad de Hatsukaichi

ACCESO: Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) ó parada del tranvía de Miyajima (Tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.

INFORMACION: *Miyajima Kanko Kyokai* (Asociación de Turismo) 0829-44-2011

- Se llevarán a cabo actuaciones en el escenario de taiko (tambor tradicional japonés). Un ritual y kagami-biraki (cortar un ornamento tradicional del año nuevo japonés, kagami-mochi, que consiste en 2 tortas redondas de arroz) se llevarán a cabo el día 11.

Miércoles 8 Marzo

Ceremonia para los cuchillos de cocina usados

ほうちょうく よう
庖丁 供養

HORA: Desde las 11:00am en adelante

LUGAR: Templo Daishoin, Miyajima

ACCESO: Baje en la estación JR Miyajima-guchi (JR Línea Sanyo) ó parada del tranvía de Miyajima (Tranvía Hiroden Línea Miyajima), luego tome un ferry hacia Miyajima.

INFORMACION: Templo Daishoin 0829-44-0111

- Este es un ritual para mostrar gratitud por los cuchillos de cocina bien usados y las comidas recibidas, que fueron preparadas por ellos.

Eventos fuera de Hiroshima

Sábados, domingos y festivos nacionales

Apertura de las destilerías de sake

ようこそ じょう か まちさいじょう
ようこそ 醸 華 町 西条

LUGAR: Destilerías de sake, ciudad de Higashi Hiroshima

ACCESO: Baje en la estación JR Saijo (JR Línea Sanyo).

ENTRADA: Gratis

INFORMACION: *Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo*

Tel. y Fax 082-421-2511 (10:00am – 4:00pm, cerrado en lunes)

- Algunas destilerías de sake abren al público en sáb, dom. y festivos nacionales. Letreros con la palabra “ようこそ (bienvenidos) 醸 華 町 西条 ” (“Yokoso Jokamachi Saijo”) estarán colocados en frente de las destilerías abiertas.

Viernes 3 Febrero

Setsubun-e en el Templo Saikoji

さいこくじ せつぶんえ
西國寺 節 分会

HORA: 11:00am – 12:30pm

LUGAR: Templo Saikokuji, ciudad de Onomichi

ACCESO: ① A 20 min. a pie desde la estación JR Onomichi (JR Línea Sanyo).

② Desde la estación JR Onomichi (JR Línea Sanyo), tome un bus hacia el este y baje en Saikokuji-shita. Son 5 min. a pie desde allí.

INFORMACION: Templo Saikokuji 0848-37-0321

- Habrará un ritual, actuación de taiko (tambor tradicional japonés) y lanzamiento de judías (*mame-maki*) para desear buena suerte.



Viernes 3 Febrero**Setsubun-sai en el Santuario Kibitsuhiko (Santuario Ikkyu)**

きびつひこじんじや いっきゅうじんじや せつぶんさい
吉備津彦神社（一宮神社）節分祭

HORA: Ritual: desde 7:30pm en adelante

Mame-maki (lanzamiento de judías): 8:00pm – 8:30pm

LUGAR: Santuario Kibitsuhiko (Santuario Ikkyu), ciudad de Onomichi

ACCESO: Desde la estación JR Onomichi (Línea JR Sanyo), son 10 min. a pie.

INFORMACION: Santuario Kibitsuhiko 0848-22-5545

Domingo 5 Febrero**Festival Onabe en el Parque Portpia en Kure**

くれ おおなべ
呉ポ一太鍋まつり

HORA: 10:00am – 3:00pm

LUGAR: Parque Portpia de Kure, ciudad de Kure

ACCESO: Baje en la estación JR Kure-Portpia (JR Línea Kure).

INFORMACION: Kure Portpia Park Tomo no Kai 0823-38-0560

▣ Nabemono, es un plato en un solo recipiente, se come en una olla grande y es una comida típica de invierno en Japón. Usted puede degustar diversos tipos de nabemono en el festival.

Viernes 10 Febrero**Sakagura Walking Tour (Free)**

さかぐら
酒蔵のまち てくてくガイド

HORA: El tour empezará entre las 10:00am y 11:00am, según las necesidades.

LUGAR DE ENCUENTRO: Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo (Centro de Información Turística), ciudad de Higashi Hiroshima

ACCESO: Baje en la estación JR Saijo (JR Línea Sanyo).

COSTE: Gratis

INFORMACION: Saijo Sakagura-dori Kanko Annai-jo Tel. y Fax 082-421-2511

- ▣ Un guía voluntario le enseñará la calle de los fabricantes de Sake (Sakagura dori). Durante la visita tendrá la oportunidad de probar Sake y la deliciosa agua que es utilizada para fabricarlo. .
- ▣ Si quiere hacer la visita guiada otro día, puede hacerlo pero tiene que pagarla y hacer una reserva con anticipación (esta visita con guía de pago no se celebra el día 10). Un guía en inglés también está disponible. Contacte con el Centro de Información Turística con antelación, por favor.

Febrero 10 (Viernes), 11 (Sábado), 12 (Domingo) y 13 (Lunes)**Mercado de Antigüedades de Iroha**

おのみちだいこつとうさい
尾道大骨董祭（いろは骨董祭）

HORA: 8:00am – 4:00pm ◇ 8:00am – 12:00pm el lunes 13

LUGAR: Tennen Onsen Onomichi Fureai no Sato (instalaciones de baños termales), Mitsugi-cho, ciudad de Onomichi

ACCESO: ① Desde la estación JR Shin-Onomichi (Línea JR Sanyo Shinkansen), son 25 min. en taxi.

② Desde Onomichi-kita I.C. en la autopista Chugoku Yamanami, son 10 min. en auto.

③ Tome un bus gratuito hacia los baños termales desde la estación de JR Higashi Onomichi (Línea JR Sanyo).

Hora de salida (un servicio al día)

• Estación JR Higashi Onomichi : 8:55am

• Baños termales : 3:10pm

INFORMACION: Oficina del Mercado de Antigüedades de Iroha 090-3155-8229

Viernes 10 Febrero – lunes 20 Marzo**Festival de las Niñas (Hina Matsuri) en Takehara**

たけはら まちな ひな
町並み雛めぐり

HORA: Varía dependiendo de los lugares donde se celebra.

LUGAR: Area de los edificios históricos de la ciudad, donde se conservan las casas de la era Edo, ciudad de Takehara.



ACCESO: Son 15 min. a pie desde la estación JR Takehara (JR Línea Kure).

PRECIO DE LA ENTRADA: Gratis, pero en algunos sitios se requiere pagar una entrada.

INFORMACION: Takehara Kanko Kyokai (Asociación de Turismo) 0846-22-4331

- El 3 de Marzo es el festival de las niñas (*Hina Matsuri*), un día para desear a las niñas buena salud y larga vida. La mayoría de las familias con hijas lo celebran mostrando muñecas hina. A las muñecas se les ofrece granizos de arroz dulces (*hina-arare*), alcohol blanco que contiene malta de arroz (*shirozake*), pasteles de arroz en forma de rombos coloreados (*hishi-mochi*) etc. En esta ciudad se mantienen las casas antiguas de la época Edo, pueden visitar el interior de las casas y ver las muñecas de aquella época.
- Muñecas de porcelana antiguas (*hina*) estarán en exhibición en este evento. Otros eventos también se llevarán a cabo durante el periodo de este evento.

Viernes 10 – domingo 12 Febrero

Mercado Shinmei-ichi en Mihara

みはらしんめいいち
三原 神明市

HORA: 9:00am – 8:00pm

LUGAR: Alrededores de la parte norte de la estación JR Mihara, ciudad de Mihara

ACCESO: Baje en la estación JR Mihara (JR Línea Sanyo).

INFORMACION: Vestíbulo del Centro de Información Turística de *Ukishiro* 0848-67-5877

- Es un festival con una historia de 440 años. Habrá puestos de venta de plantas, muñecos daruma etc.

Sábado 11 y domingo 12 Febrero

Ceremonia del Té Umemi en Shotoen (contemplación de las flores del ciruelo)

しょうとうえん うめみちやかい
松濤園 梅見茶会

HORA: 9:30am – 4:00pm

LUGAR: Shotoen (parque), Shimokamagari-cho, ciudad de Kure

ACCESO: Tome un bus hacia Kamagari desde la estación JR Hiro (JR Línea Kure) y baje en San-no-se. Está a 3 min. a pie desde allí.

PRECIO: Gratis para la Ceremonia del té ☆ Se requiere pagar la entrada a Shotoen.

(Adultos y estudiantes universitarios - ¥800, preparatoria - ¥480
Estudiantes de secundaria y primaria - ¥320)

INFORMACION: Shotoen 0823-65-2900

- La demostración de té se llevará a cabo sólo el día 11.

Domingo 12 Febrero

Ritual Oyumi-shinji en el Santuario Nunakuma

ぬなくまじんじや ゆみしんじ
沼名前神社 お弓神事

HORA: Desde las 2:00pm en adelante

LUGAR: Santuario Nunakuma, Tomo-cho, ciudad de Fukuyama

ACCESO: Tome un bus Tomotetsu hacia la estación JR Fukuyama (JR Línea Sanyo) y baje en Tomo-no-ura (a 30 min. en bus). Son 10 min. a pie desde allí.

INFORMACION: Santuario Nunakuma 084-982-2050

- Es un ritual para pedir por una buena salud y un próspero año disparando una flecha a una diana. Este ritual es designado como uno de los atractivos culturales del folclore de bien intangible de la ciudad de Fukuyama.

Domingo 12 Febrero

Festival Shinmeisai en Futamado

ふたまと しんめいさい
二窓の神明祭

HORA: Desde las 2:00pm en adelante

- ☆ “Shinmei-san” es un objeto de 20m de altura hecho con bambú y madera. Se encenderá en llamas a las 5:30pm.

LUGAR: Tadanoumi Higashi Shogakko (escuela primaria), ciudad de Takehara

ACCESO: A 20 min. a pie desde la estación JR Tadanoumi (JR Línea Kure).

INFORMACION: Santuario Komarui 0846-26-0227

■ Es un festival del fuego con mas de 400 años de tradición.

Sábado 18 Febrero

Festivales de Ofuku Biraki-sai y Hadaka Matsuri おふくびらきさい 御福開祭・はだかまつり

HORA: *Ofuku Biraki-sai* (ritual) – desde 7:00pm / *Hadaka Matsuri* – desde 9:00pm

LUGAR: Santuario Kui Inari, ciudad de Mihara

ACCESO: ① Desde la estación JR Mihara (JR Línea Sanyo), tome un bus hacia Kozan y baje en Koritsu Kui Shinryojo-mae (a 30 min. en bus). Luego son 5 min. a pie desde allí.
② A 15 min. en auto desde Mihara Kui I.C. (Autopista de Sanyo).

INFORMACION: Santuario Kui Inari 0847-32-6029

■ *Hadaka Matsuri* es un festival donde un grupo de jóvenes vestidos sólo con tanga, corren hacia el templo después de purificar sus cuerpos en el río. Luego tratan de agarrar un par de *shingi* ó *fukugi* (varitas sagradas), que son arrojadas a la oscuridad por un sacerdote del templo desde la planta superior del templo. La persona que agarre una varita sagrada, tiene la felicidad asegurada durante todo el año.

■ *Hadaka Matsuri* es un festival tradicional japonés. Se lleva a cabo en diversas áreas de Japón durante esta temporada. El *Hadaka Matsuri* del Santuario Kui Inari es el único que se celebra en la prefectura de Hiroshima.

Sábado 18 Febrero– lunes 20 Marzo

Festival de las Niñas (Hina Matsuri) en Tomo とも まちなみ まつり 鞆・町並 ひな祭

HORA: 10:00am – 4:00pm ☆ Las horas de apertura varían de acuerdo con las instalaciones.

☆ *Tomo-no-ura Rekishi Minzoku Shiryō Kan* (museo): 9:00am – 5:00pm

LUGAR: Tomo-cho, ciudad de Fukuyama

ACCESO: Tome un bus Tomotetsu desde la estación JR Fukuyama (JR Línea Sanyo) y baje en Tomo-no-ura (a 30 min. en bus).

PRECIO DE LA ENTRADA: Gratis ☆ Se requiere pagar la entrada para *Tomo-no-ura Rekishi Minzoku Shiryō Kan* (Museo de Historia y Folclore de Tomonoura):
Adultos y estudiantes universitarios-¥150, estudiantes de secundaria y menores- gratis

INFORMACION: Comité Ejecutivo 080-5614-2778

Tomo-no-ura Rekishi Minzoku Shiryō Kan 084-982-1121

■ El 3 de Marzo es el festival de las niñas (*Hina Matsuri*), un día para desear a las niñas buena salud y larga vida. La mayoría de las familias con hijas lo celebran mostrando muñecas hina. A las muñecas se les ofrecen granizos de arroz dulces (*hina-arare*), alcohol blanco que contiene malta de arroz (*shirozake*), pasteles de arroz en forma de rombos coloreados (*hishi-mochi*) etc. En esta ciudad se mantienen las casas antiguas de la época Edo, pueden visitar el interior de las casas y ver las muñecas de aquella época.

■ Muñecas de porcelana antiguas estarán en exhibición en este evento.

Sábado 18 Febrero– lunes 20 Marzo

Festival de las Niñas (Hina Matsuri) en Joge-cho てんりょうじょうげ 天領上下 ひなまつり

LUGAR: *Shirakabe no Machinami* (calle comercial), Joge-cho, ciudad de Fuchu

ACCESO: Desde la estación JR Joge (JR Línea Fukuen), son 3 min. a pie.

INFORMACION: Comité Ejecutivo 0847-62-3999

■ El 3 de Marzo es el festival de las niñas (*Hina Matsuri*), un día para desear a las niñas buena salud y larga vida. La mayoría de las familias con hijas lo celebran mostrando muñecas hina. A las muñecas se les ofrecen granizos de arroz dulces (*hina-arare*), alcohol blanco que contiene malta de arroz (*shirozake*), pasteles de arroz en forma de rombos coloreados (*hishi-mochi*) etc. En esta ciudad se mantienen las casas antiguas de la época Edo, pueden visitar el interior de las casas y ver las muñecas de aquella época. Muñecas de porcelana antiguas estarán en exhibición en este evento.

- Una zona de mercado, “*Deko-ichi*”, se celebrará el 4 y 5 de Marzo.
- *Tezukuri-ichi* (mercado de cosas hechas a mano) se celebrará el 18 y 19 de Marzo.

Domingo 19 Febrero**14ª Fiesta de Intercambio Internacional en Kure** だい かいこくさいこうりゅう 第14回 国際交流フェスタ in

くれ

HORA: 1:00pm – 4:00pm**LUGAR:** *Kure Shiyakusho* (Municipalidad de Kure), ciudad de Kure**ACCESO:** Desde la estación JR Kure (JR Línea Kure), son 15 min. a pie.**INFORMACION:** *Kure City Kokusai Kouryu Kyokai* (Asociación de Intercambio Internacional de Kure)
0823-25-5607 E-mail: kure-ies@eagle.ocn.ne.jp**Lunes 20 Febrero****Mercado de Hatsuka-no-ichi** はつか いち 廿日の市**HORA:** 8:30am – 10:30am (cuando los productos agrícolas se agoten, se terminará)**LUGAR:** *Shimin Plaza* (enfrente de la Municipalidad de Hatsukaichi), ciudad de Hatsukaichi.**ACCESO:** Desde Hatsukaichi Shiyakusho-mae (travía de Hiroden Línea Miyajima), son 10 min. a pie.**INFORMACION:** *Hatsukaichi Kanko Kyokai* (Asociación de Turismo) 0829-31-5656

- El día 20 de cada mes se celebra este mercado históricamente. Se pueden comprar productos agrícolas recién cosechados, artículos de madera de esta zona, dulces etc.

Viernes 3 Marzo**Festival Mimi (orejas) y Ceremonia para las Muñecas** みみまつ にんぎょうくようさい 耳祭り・人形供養祭**HORA:** Desde 1:30pm en adelante**LUGAR:** Santuario Mimigo (dentro del Santuario Oyama), Innoshima Habu-cho, ciudad de Onomichi**ACCESO:** A 10 min. en auto desde Innoshima-kita I.C. (Autopista de *Shimanami Kaido*). Parking gratis.**INFORMACION:** Oyama Shrine 0845-22-0827

- El 3 de Marzo es el día de las orejas en Japón. El Dios de las orejas (“*Mimigo-san*”) está guardado como una reliquia en el Santuario Mimigo, lo cuál es raro en Japón. Se celebrará un ritual para rezar por las personas que tienen dificultad para oír, para que se mejoren. Al mismo tiempo tendrá lugar un servicio conmemorativo para las muñecas.

Domingo 16 Abril ☆ Se celebrará un pre-evento el 15 de Abril.**Gran Tour Setouchi 2017 (ciclismo)** グラン・ツール・せとうち 2017**HORARIO:** ♦ 15 Abril: Pre-evento e inscripción (10:00am – 5:00pm)

♦ 16 Abril: Ceremonia de apertura y ciclismo

LUGAR: *Setouchi Shimanami Kaido*, ciudad de Onomichi**SALIDA Y META:**

- ♦ Rutas de 140km, 110km y 70km : *Mukaishima Undo Koen* (parque), ciudad de Onomichi

Horario: Ceremonia de apertura: desde 7:00am

Salida: 7:30am / Llegada: 5:00pm

- ♦ Ruta de 40km : *Manda Hakkou Company*, ciudad de Onomichi

Horario: Ceremonia de apertura: desde 9:30am

Salida: 10:00am / Llegada: 4:00pm

ACCESO:***Mukaishima Undo Koen:*** Desde *Mukaishima* I.C. en la autopista *Shimanamikaido*, son 5 min. en auto***Manda Hakkou Company:*** Desde *Innoshima-kita* I.C en la autopista *Shimanamikaido*, son 10 min. en auto.**MODO DE PARTICIPAR:**

Las inscripciones se aceptarán por internet desde el sábado 17 de diciembre de 2016 al domingo 26 de febrero de 2017.

✧ El periodo de inscripción se cerrará cuando las 2300 plazas estén cubiertas.

REQUISITOS PARA PARTICIPAR:

- Los que son estudiantes de la escuela primaria o mayores.
- Los que tienen la fuerza física para completar la distancia total de cada ruta dentro del límite de tiempo.
- Los que se comprometen a respetar las reglas del evento
- Los que terminaron la inscripción el 15 de Abril. ☒ Las inscripciones no serán aceptadas después del 15 de Abril

LUGAR: Plaza Paul Bell, enfrente de la estación JR Onomichi

HORA: 10:00am – 5:00pm

RUTA Y COSTE DE PARTICIPACION (incluye almuerzo):

- | | |
|--|---------------------------------|
| ● Shimanami Ruta Desafío (140km): ¥9,000 | ◆ 800 personas serán aceptadas. |
| ● Shimanami Ruta Media (110km): ¥8,000 | ◆ 600 personas serán aceptadas. |
| ● Shimanami Ruta Disfrute (70km): ¥7,000 | ◆ 600 personas serán aceptadas. |
| ● Shimanami Ruta Feliz (40 km): ¥5,500 | ◆ 300 personas serán aceptadas. |

INFORMACION: Oficina de Grand Tour Setouchi (dentro de Hiroshima TV)

082-249-1218 (lunes. – viernes, 10:00am – 6:00pm) E-mail: cycle@htv.jp

HP: <http://www.htv.jp/grandtour2017/>

▣ Setouchi Shimanami Kaido es una autopista que conecta las seis islas en el Mar Interior de Seto con siete puentes entre la ciudad de Onomichi (pref. de Hiroshima) y la ciudad de Imabari (pref. de Ehime).

▣ Habrá puestos de socorro donde estarán disponibles bebidas y comidas ligeras.

Otros Eventos en las Instalaciones Municipales de Hiroshima

Parque Forestal

1. Vamos a comer una batata asada (炭焼^{すみや}きやきいもを^た食べよう)

Sábado 4 y domingo 5 Febrero

HORA: 10:00am – 12:00pm

LUGAR: Chuo Hiroba (plaza chou)

COSTE: ¥100/ batata

- ✧ Habrá batatas asadas para las 100 primeras personas de cada día.
- ✧ El evento se cancelará en caso de mal tiempo.

2. Evento de San Valentín (バレンタインデーを^{たの}楽しもう)

Sábado 11 y domingo 12 Febrero

HORA: 10:00am – 2:00pm

LUGAR: Al lado del Centro Kanri (enfrente de la torre papillón)

COSTE: Gratis

- ✧ Servicio gratuito de fotos y chocolates para los visitantes masculinos de las 100 primeras parejas o grupos de cada día.

3. Vamos a hacer y comer Baumkuchen (バウムクーヘンを^や焼いて^た食べよう)

Domingo 19 y 26 Febrero

HORA: 9:30am – 1:00pm (los participantes serán aceptados desde las 9:00am)

LUGAR: Centro Kanri. Se distribuirán tickets numerados en la puerta. Chuo Hiroba

COSTE: ¥200/ grupo

- ✧ Serán aceptados los primeros 70 grupos de cada día.
- ✧ En caso de mal tiempo, el evento será cancelado

INFORMACION: Parque Forestal Tel. 082-899-8241 <http://www.daiichibs-shitei.com/forest/>

Insectario

1. Taller de artesanía con capullos de gusanos de seda (繭玉 あそび)

Sábados 4, 18, 25 y domingos 5, 19 y 26 Febrero

HORA: 9:30am – 3:00pm

COSTE: ¥120 para los materiales. Se requiere pagar la entrada al insectario

Adultos ¥510 Estudiantes universitarios y de preparatoria-¥170

Estudiantes de secundaria y primaria y menores- gratis (sábados no festivos gratis y excepto en periodo de vacaciones escolares).

2. ¡Vamos a tocar insectos! (虫 タッチ)

Sábado 18, domingos 12, 19, 26 y lunes 20 de Marzo

HORA: ①10:00am – 12:00pm ② 1:00pm – 3:00pm

COSTE: Gratis. Se requiere pagar la entrada al insectario

Adultos ¥510 Estudiantes universitarios y de preparatoria-¥170

Estudiantes de secundaria y primaria y menores- gratis (sábados no festivos gratis y excepto en periodo de vacaciones escolares).

INFORMACION: Insectario Tel. 082-899-8964 <http://www.hiro-kon.jp/>

Museo de Cultura y Ciencia para niños

Manualidades con un motor (モーターを使った工作)

Domingo 5 Marzo

HORA: 9:30am – 12:00pm

COSTE : ¥500 Para estudiantes de primaria

INFORMACION: Museo de Cultura y Ciencia para niños Tel. 082-222-5346

<http://www.pyonta.city.hiroshima.jp/>

- ✧ Se requiere hacer una solicitud por adelantado (antes del domingo 19 de febrero) enviando una postal con respuesta pagada (ofuku-hagaki) al museo dentro del plazo de solicitud del evento, con la siguiente información : nombre de los solicitantes, dirección, número de teléfono, curso escolar, nombre del evento y hora a la que desea asistir.

- ✧ 20 personas serán seleccionadas al azar.

✧ **Estos son solo una muestra de los numerosos eventos que ofrecen las instalaciones municipales de Hiroshima. Le recomendamos consultar las páginas web para mayor información (en japonés y en inglés) :**

-<http://www.pcf.city.hiroshima.jp/ircd/english/hiroclubnews/index.html> (inglés)

-Museo de Historia y Artesanía Tradicional de Hiroshima <http://www.cf.city.hiroshima.jp/kyodo/>

-Museo Ebayama de Meteorología de Hiroshima <http://www.ebayama.jp/>

(en reforma desde diciembre. Desde el 12 de enero 2017 no hay eventos nuevos, temporalmente)

-Museo del Transporte Numaji de Hiroshima <http://www.vehicle.city.hiroshima.jp/> (inglés)

-Parque Zoológico Asa <http://www.asazoo.jp/>

Sala de Consultas



082-241-5010

●De lunes a viernes, de 9:00 a 16:00

●Español: lunes, miércoles y viernes

*Se Guarda confidencialidad
Gratis*